

ELEKTROWERKZEUGE

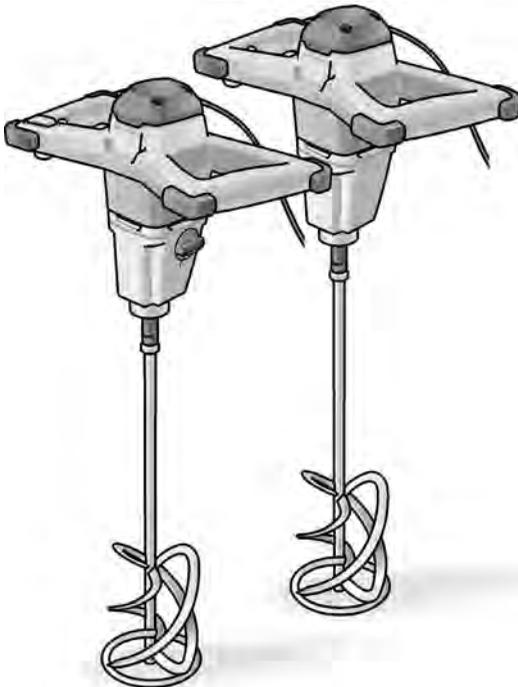
MXE 1000

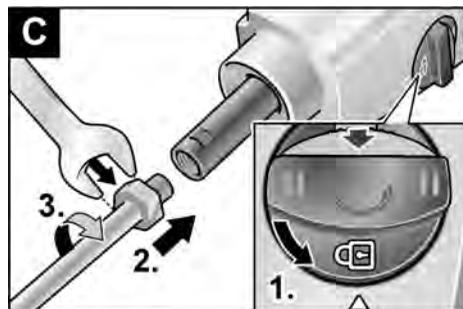
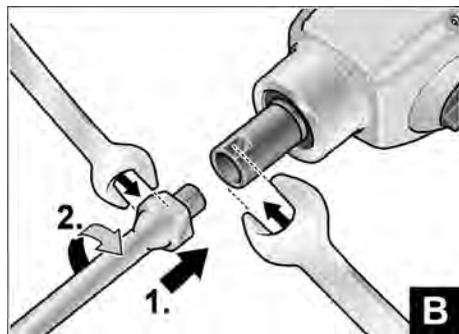
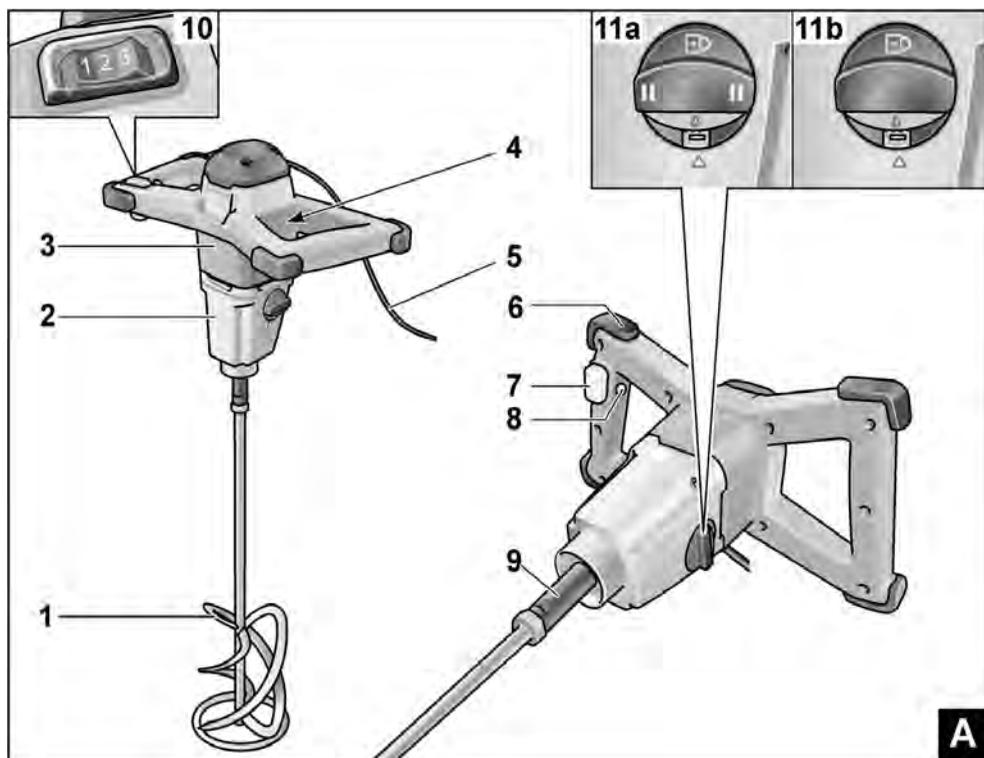
MXE 1002

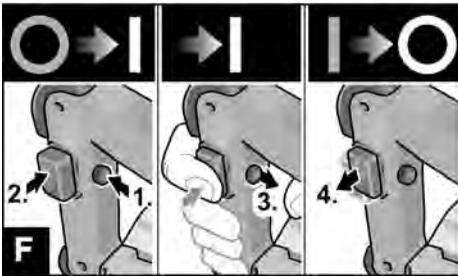
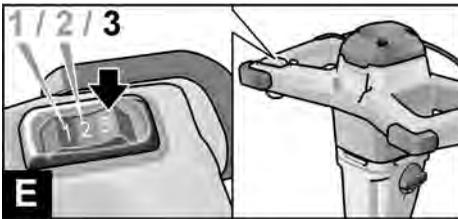
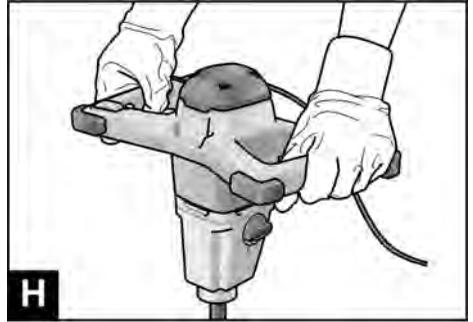
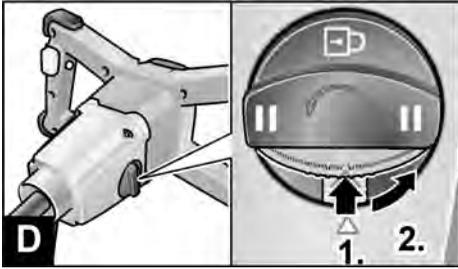
MXE 1200

MXE 1202

MXE 1602







Rührer Mixer Agitateur Mescolatore Agitador Misturador Mengmaschine Omrører Røremaskin Omrörare Sekoitin Αναμικτήρας Karıştırıcı Mieszarka	Кeverő Michadlo Miešadlo Mješalica Mešalo Agitator Бъркалка Перемешиватель Segur Maišytuvas Maisītājs أداة التقليل						
			MXE 1000	MXE 1002	MXE 1200	MXE 1202	MXE 1602
n n ₁ n ₂		1/min 1/min 1/min	0-780 - -	- 0-530 0-780	210/325/530 - -	- 210/325/530 320/490/780	- 150/300/530 200/400/780
P1		W	1010	1010	1200	1200	1600
P2		W	550	550	710	710	925
			M14	M14	M14	M14	M14
D _{max}		mm	120	120	140	140	160
m		kg	4,5	4,6	4,6	4,8	5
L _{pA}		dB(A)	79	79	79	79	84
L _{WA}		dB(A)	90	90	90	90	95
K		dB	3	3	3	3	3
a _h		m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K		m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Verwendete Symbole



WARNUNG!

Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Tod oder schwerste Verletzungen.



VORSICHT!

Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Verletzungen oder Sachschäden.



HINWEIS

Bezeichnet Anwendungstipps und wichtige Informationen.

Symbole am Gerät



Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen!



Augenschutz tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzklasse II



Entsorgungshinweise für das Altgerät (siehe Seite 8)!

Zu Ihrer Sicherheit



WARNUNG!

Vor Gebrauch des Elektrowerkzeuges lesen und danach handeln:

- die vorliegende Bedienungsanleitung,
- die „Allgemeinen Sicherheitshinweise“ zum Umgang mit Elektrowerkzeugen im beigelegten Heft (Schriften-Nr.: 315.915),
- die für den Einsatzort geltenden Regeln und Vorschriften zur Unfallverhütung.

Dieses Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei seinem Gebrauch Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden an der Maschine oder an anderen Sachwerten entstehen. Das Elektrowerkzeug ist nur zu benutzen

- für die bestimmungsgemäße Verwendung,
 - in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand.
- Die Sicherheit beeinträchtigende Störungen umgehend beseitigen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Rührer ist bestimmt

- für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk,
- mit Rührkörpern entsprechender Form und Abmessungen,
 - zum Anrühren von flüssigen Materialien mit niedriger Viskosität wie z. B. Farben, Lacke, Kleber, leichte Putze, Harze,
 - zum Anrühren von Materialien mit hoher Viskosität wie z. B. Putz, Mörtel, Kalk, Estrich, Spachtelmasse etc.,
 - zum Anrühren von zähen und klebrigen Materialien mit hoher Viskosität wie z. B. Kleber, Harze, Dichtungs- und Isoliermassen etc,
 - zum Einsatz mit Rührkörpern und Zubehör, das in dieser Anleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen wird.

Den Rührer nicht zum Anrühren von Lebensmitteln verwenden.

Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Bearbeiten Sie keine explosionsgefährlichen Stoffe (z. B. leicht entzündliche Lösemittel). Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die entstehende Dämpfe entzünden können.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Elektrowerkzeug vom Kundendienst überprüfen, falls es in das Rührgut fällt. In das Elektrowerkzeug eindringendes Rührgut kann Schäden verursachen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material. Asbest gilt als krebserregend.
- Treffen Sie Schutzmaßnahmen, wenn beim Arbeiten gesundheitsschädliche, brennbare oder explosive Stäube entstehen können. Zum Beispiel: Manche Stäube gelten als krebserregend. Tragen Sie eine Staubschutzmaske und verwenden Sie, wenn anschließbar, eine Staub-/ Späneabsaugung.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Schließen Sie Elektrowerkzeuge, die im Freien verwendet werden, über einen Fehlerstrom-Schutzschalter an.

Geräusch und Vibration

Werte für den A-bewertete Geräuschpegel sowie die Schwingungsgesamtwerte der Tabelle auf Seite 5 entnehmen. Die Geräusch- und Schwingungswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

WARNUNG!

Die angegebenen Messwerte gelten für neue Geräte. Im täglichen Einsatz verändern sich Geräusch- und Schwingungswerte.

HINWEIS

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 62841 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

VORSICHT!

Bei einem Schalldruck über 85 dB(A) Gehörschutz tragen.

Auf einen Blick (Abbildung A)

- 1 Rührkorb
- 2 Getriebekopf
- 3 Motorgehäuse mit 2 Handgriffen
- 4 Typenschild *
- 5 Netzkabel 4,0 m mit Netzstecker
- 6 Stoß- und Ablagepuffer
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Arretierungsknopf
- 9 Antriebsspindel
- 10 Schalter für Drehzahlvorwahl
(MXE 1200/1202/1602)
- 11 Schalter für Gangwahl
a) 2-Gang und Spindelsperre (MXE 1002/1202/1602)
b) 1-Gang und Spindelsperre (MXE 1200)

* nicht dargestellt

Gebrauchsanweisung

WARNUNG!

Vor allen Arbeiten am Rührer den Netzstecker ziehen.

VORSICHT!

Die vorhandene Netzspannung und die Spannungsangabe auf dem Typenschild müssen übereinstimmen.

Vor der Inbetriebnahme

- Rührer auspacken und auf Vollständigkeit der Lieferung und Transportschäden kontrollieren.

Rührkorb montieren/wechseln

Gerät ohne Spindelsperre (Abbildung B):

- Rührkorb auf die Antriebsspindel schrauben (1.).
- Die Antriebsspindel mit einem Gabelschlüssel SW 19 festhalten und mit einem Gabelschlüssel SW 22 den Rührkorb festziehen (2.).

Die Demontage in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

Geräte mit Spindelsperre (Abbildung C):

- Verriegelung drücken und Schalter für Gangwahl gegen den Uhrzeigersinn auf Stufe  drehen (1.).
- Rührkorb auf die Antriebsspindel schrauben (2.).
- Den Rührkorb mit einem Gabelschlüssel SW 22 festziehen (3.).

Die Demontage in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

Gangwahl (Abbildung D)

(MXE 1002/1200/1202/1602)

VORSICHT!

Gangwechsel nur bei stehendem Motor vornehmen.

- Verriegelung drücken (1.) und Schalter für Gangwahl gegen den Uhrzeigersinn auf die benötigte Stufe drehen (2.)

MXE 1200:

I Arbeitsstufe

 Spindelsperre zum Wechseln des Rührkorbs

MXE 1002/1202/1602:

I Arbeitsstufe mit höherem Drehmoment

II Arbeitsstufe mit höherer Drehzahl

 Spindelsperre zum Wechseln des Rührkorbs

Drehzahlregulierung (Abbildung E)

(MXE 1200/1202)

- Zum Einstellen der maximalen Arbeitsdrehzahl den Schalter der Drehzahlvorwahl auf die gewünschte Stufe stellen.

Stufe	Gang	
	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

Ein- und Ausschalten des Rührers

Kurzzeitbetrieb ohne Einrasten (Abbildung F)

- Erst Einschaltsperrtaste drücken (1.). Dann den Schalter drücken und festhalten (2.). Einschaltsperrtaste loslassen (3.).
- Zum Ausschalten Schalter loslassen (4.).

Dauerbetrieb mit Einrasten (Abbildung G)

- Erst Einschaltsperrtaste drücken (1.). Dann den Schalter drücken (2.) und festhalten.
- Zum Einrasten Arretierungsknopf gedrückt halten und Schalter loslassen (3.). Einschaltsperrtaste loslassen (4.).

Zum Ausschalten Schalter kurz drücken und loslassen (5.).

HINWEIS

Wenn sich der Rührer nach dem Einschalten nicht dreht:

- Gerät ausschalten (Einrastung durch Drücken des Schalters lösen).
- Rührkorb manuell um 45° drehen.
- Gerät wieder einschalten.

VORSICHT!

Nach einem Stromausfall läuft das eingeschaltete Gerät nicht wieder an.

Arbeitshinweise (Abbildung H)

- Nach dem Ausschalten läuft der Rührkorb noch kurze Zeit nach.
- Wenn der laufende Rührkorb eine Fläche berührt, kann es zu einem Rückstoß kommen.
- Gerät erst nach dem Eintauchen des Rührkorbs in die zu rührende Mischung durch langsames Drücken des Schalters einschalten und abwarten, bis das Gerät die maximale Drehzahl erreicht hat.
- In Arbeitspausen Gerät auf den Ablagepuffern ablegen.

Überlastschutz

Bei extremer kurzzeitiger Überlast verhindert der Überlastschutz Schäden am Motor, in dem er das Gerät automatisch ausschaltet.

Weitere Informationen über die Produkte des Herstellers unter www.flex-tools.com.

Wartung und Pflege

WARNUNG!

Vor allen Arbeiten am Rührer den Netzstecker ziehen.

Reinigung

- Gerät und Lüftungsschlitze regelmäßig reinigen. Häufigkeit ist vom bearbeiteten Material und von der Dauer des Gebrauchs abhängig.
- Gehäuseinnenraum mit Motor regelmäßig mit trockener Druckluft ausblasen.
- Rührkorb unmittelbar nach dem Gebrauch reinigen. Rührgut nicht antrocknen lassen.

Getriebe

HINWEIS

Die Schrauben am Getriebekopf während der Garantiezeit nicht lösen. Bei Nichtbeachtung erlöschen die Garantieverpflichtungen des Herstellers.

Reparaturen

Reparaturen ausschließlich durch eine vom Hersteller autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen lassen.

Ersatzteile und Zubehör

Rührkörbe für verschiedene Anwendungsbereiche und weiteres Zubehör den Katalogen des Herstellers entnehmen.

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten finden Sie auf unserer Homepage: www.flex-tools.com

Entsorgungshinweise

WARNUNG!

Ausgediente Geräte durch Entfernen des Netzkabels unbrauchbar machen.

Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

HINWEIS

Über Entsorgungsmöglichkeiten beim Fachhändler informieren!

CE-Konformität

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das auf Seite 5 beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 62841 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU.

Verantwortlich für technische Unterlagen:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

06.09.2019

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Haftungsausschluss

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn durch Unterbrechung des Geschäftsbetriebes, die durch das Produkt oder die nicht mögliche Verwendung des Produktes verursacht wurden. Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder in Verbindung mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

Symbols used in this manual

WARNING!

Denotes impending danger. Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.

CAUTION!

Denotes a potentially dangerous situation. Non-observance of this warning may result in injury or damage to property.

NOTE!

Denotes application tips and important information.

Symbols on the power tool



Before switching on the power tool, read the operating manual!



Wear protective goggles!



Wear ear defenders!



Protection class II



Disposal information for the old machine (see page 11)!

Important safety information

WARNING!

Read all safety instructions and general instructions. Failure to comply with the safety instructions and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries. **Keep all safety instructions and general instructions in a safe place for future reference.**

Before using the power tool, please read the following and act accordingly:

- these operating instructions,
- the “General safety instructions” on the handling of power tools in the enclosed booklet (leaflet no.: 315.915),
- the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.

This power tool is state of the art and has been constructed in accordance with the acknowledged safety regulations.

Nevertheless, when in use, the power tool may be a danger to life and limb of the user or a third party, or the power tool or other property may be damaged. The power tool may be operated only if it is

- for its intended use,
- in perfect working order.

Faults which compromise safety must be repaired immediately.

Intended use

The mixer is designed

- for commercial use in industry and trade,
- with mixer paddle of appropriate size and shape,
 - for mixing liquids of low viscosity such as paint, varnish, adhesive, light plaster, resin,
 - for mixing material of high viscosity such as plaster, mortar, lime, screed, filler etc.,
 - for mixing stiff and sticky material of high viscosity such as adhesive, resin, sealing and insulating compound etc.,
- for use with mixer paddles and accessories which are indicated in these instructions or recommended by the manufacturer.

The mixer is not to be used for mixing foodstuffs.

Safety instructions

WARNING!

Read all safety instructions and general instructions. Failure to comply with the safety instructions and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries. **Keep all safety instructions and general instructions in a safe place for future reference.**

- **Do not process explosive materials (e.g. highly inflammable solvents).** Power tools generate sparks that could ignite the vapour given off.
- **Pull out the plug immediately and have the power tool checked by customer service if it falls into the stirred product.** Should stirred product makes its way into the electric appliance, damage could ensue and cause an electric shock.
- **When working, hold the power tool firmly with both hands and ensure that you have a secure footing.** The power tool is controlled more securely if held with both hands.
- **Do not process any material containing asbestos.** Asbestos is carcinogenic.
- **Take protective measures if dust is likely to be generated during work that is hazardous to health, combustible or explosive.** For example: some dusts are carcinogenic. Wear a protective mask and use a dust/particle extraction system if one can be fitted.
- **Wait until the power tool has come to a stop before putting it down.** The cutting accessory may snag, causing the operator to lose control of the power tool.
- **Do not use the power tool if it has a damaged power cord. Do not touch the damaged power cord and pull out the mains plug if the power cord is damaged during work.** Damaged power cords increase the risk of an electric shock.
- If power tools are to be used outside, connect them to a residual current breaker.

Noise and vibration

Values for the A-weighted sound pressure level and for the total vibration values can be found in the table on page 5. The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841.



WARNING!

The indicated measurements refer to new power tools. Daily use causes the noise and vibration values to change.



NOTE!

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

To make an accurate estimation of the vibration exposure level, it is also necessary to take into account the times when the tool is switched off or running but not actually in use. This may significantly decrease the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.



CAUTION!

Wear ear defenders at a sound pressure above 85 dB(A).

Overview (Figure A)

- 1 Mixer paddle
- 2 Gear head
- 3 Motor housing with 2 handles
- 4 Rating plate *
- 5 4.0 m power cord with plug
- 6 Impact guard and rest
- 7 ON/OFF switch
- 8 Locking button
- 9 Drive spindle
- 10 Speed preselector switch
(MXE 1200/1202/1602)
- 11 Gear selector switch
 - a) 2nd speed and spindle lock (MXE 1002/1202/1602)
 - b) 1st speed and spindle lock (MXE 1200)

* not shown

Instructions for use



WARNING!

Before performing any work on the mixer, pull out the mains plug.



CAUTION!

The mains voltage and the voltage specification on the rating plate must match.

Before initial operation

- Unpack the mixer and check that there are no missing or damaged parts.

Mounting/changing the mixer paddle

Tool without spindle lock (Figure B):

- Bolt the paddle onto the drive spindle (1).
- Counterhold the drive spindle with an open-end spanner AF 19 and tighten the mixer paddle with an open-end spanner AF 22 (2).

Remove in the reverse order.

Tool with spindle lock (Figure C):

- Press the lock and turn the gear selector switch in anti-clockwise direction to  (1).
- Bolt the paddle onto the drive spindle (2).
- Tighten the mixer paddle with an open-end spanner AF 22 (3).

Remove in the reverse order.

Gear selection (Figure D)

(MXE 1002/1200/1202/1602)



CAUTION!

Only select gear with motor stationary.

- Press lock (1.) and turn switch in anti-clockwise direction to the required stage (2.)

MXE 1200:

- I Output stage
-  Spindle lock for changing mixer paddle

MXE 1002/1202/1602:

- I Output stage with higher torque
- II Output stage with higher speed
-  Spindle lock for changing mixer paddle

Regulating the speed (Figure E)

(MXE 1200/1202)

- To adjust the maximum working speed, set the speed preselector switch to the desired stage.

Stage	Speed	
	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr

Tel. +49 (0) 7144 828-0
Fax +49 (0) 7144 25899

info@flex-tools.com
www.flex-tools.com
